



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

26042

Nº albarán : 80457408	2000
Del.Note No: 80457408	Fecha rec: 2000
Fecha Exp : 15.04.2019	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
País : España	

Transportista/Carrier		Transport number:259768
Razón social :		
Short name :		
Matricula :	B0225824	
Plate Nb :	1446HPP	
Remolque :	R2245BBP	
Remoc.plate :	520P2364P2	
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.		

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Italia	
Planta :	
Center :	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463 KUEHNENAGEL S.r.l. ACCE.TAZIONE MERCE Quantità dichiarata. 25 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 18/04/2019 Firma R	25		PZA	TBA-501494 TBA-501711	001 006		25	550003986501		
Peso neto total : 196,250		Total brut weight : 260,450		Nº total de palets o contenedores: 001 Total Nb.of palets or containers:							

Observaciones: Comments :
☐ A RILLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.		BY ROMAN MARTICORENA S. Coop.	

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15 ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and
19 + 21 + 22

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra correspondiente.

CARTA DE PORTE

Agador Ederlan Koope Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Ragana PT S.p.A. Rodogno Bari 70026 <i>Italia</i>		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur (TVA nom, domicile) / Carrier (VAT, name, address) Atlántica, S. COOP. C.I.F. F-66505488 C/. Balmes, 13 Planta 1, Puc: 08007 BARCELONA																															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) Rodogno Bari 70026 <i>Italia</i>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">Vehículo</td> <td style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td style="text-align: center;">1446 HPP</td> <td style="text-align: center;">R2243 BST</td> </tr> </table>				Referencia Transportista	MATRÍCULA			Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	1446 HPP	R2243 BST																			
Referencia Transportista	MATRÍCULA																																
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																															
Distancia Km.	1446 HPP	R2243 BST																															
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) Affrasate 20500 ESP. 2019/04/15		17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) 																															
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 80457408 80457239 / 80457240		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																															
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages 	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 	10 Nº estadístico / N° statistique / Statistical number 	11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. 	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 																											
38 Cont. Piez. Auto			12104,55																														
CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR ☐ PALETS/PALLETES		REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR 		ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE 		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE 		NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">MERCANCÍAS PELIGROSAS</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">SI</td> <td style="text-align: center;">NO</td> <td style="text-align: center;">SI</td> <td style="text-align: center;">NO</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">(ADR*) CLASE</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>		MERCANCÍAS PELIGROSAS		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA		SI	NO	SI	NO	(ADR*) CLASE													
MERCANCÍAS PELIGROSAS		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																															
SI	NO	SI	NO																														
(ADR*) CLASE																																	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																															
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left;">20 A pagar por: / To be paid by:</th> <th style="text-align: center;">Remitente / Sender's</th> <th style="text-align: center;">Moneda / Currency</th> <th style="text-align: center;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deducciones: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:				Deducciones: / Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: / Supplem. Charges:				Gastos accesorios: / Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																														
Precio del transporte: / Carriage Charges:																																	
Deducciones: / Deductions:																																	
Líquido / Balance																																	
Suplementos: / Supplem. Charges:																																	
Gastos accesorios: / Other expenses:																																	
TOTAL:																																	
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KOEHN + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)																															
21 Formalizado en / Établie à / Established In Arasate 15/04 2019		24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar / Lieu / Place: 18 APR 2019 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																															
22 Firmado por ROMAN MARTICORENA R.M. Agador Ederlan S. Coop.		23 "Atlántica, S. COOP." C.I.F. F-66505488 C/. Balmes, 13 Planta 1, Puc: 08007 BARCELONA Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier																															